

総合英語（5）①

助動詞

1. 次の英文を訳しなさい。(Japan Times ②)

(1) Tokyo 2020 Olympics will come and quickly go, but the legacy is all-important.

(2) The eyes of the world will be on Tokyo for more than just the 16 days.

(3) It will revise and update every year until 2020.

(4) The new *permanent venues will bring new facilities to city-center living.

*permanent 恒久的な

(5) The existing venues we will use, including some inherited from the 1964 Games, will be modernized and *refurbished to extend their legacy for the next generation.

*refurbish 改修する

(6) The city's infrastructure will be inspected and upgraded wherever necessary.

(7) The games will reinforce and maximize the accessibility of the city of Tokyo to make it one of the world's most barrier-free capitals.

(8) It will also fantastic opportunity to demonstrate to the world how a city can use new technologies for the health and *well-being of its residents to ensure universal accessibility.

*well-being 福祉、幸福

2. 次の文の下線部を英語にしてください。

サッカーにビデオ判定は必要か (1 / 2)

メジャースポーツの中で唯一、映像判定の導入に消極的だったサッカー界がついに動いた。今年の3月6日、国際サッカー協会 (IFAB) が、ビデオ判定試験的導入を決めたのだ。

主審がリクエストすれば、ゴール、PK、レッドカードに関わるプレーなどをモニターで確認することができるという。早ければ来シーズンから試験が始まり、状況次第では2018年のロシアW杯から正式採用される可能性もある。

そもそもサッカーは、プレーが中断しても時間を止めない競技だ。そのため、アクチュアルプレーイングタイム、つまり90分間の試合時間の中で実際にプレーしている時間をなるべく増やそうと言う考えがある。したがって、審判もむやみやたらとホイッスルを吹くのではなく可能な限りスムーズに試合を流すことが求められる。その思想とビデオ判定という行為は馴染まないとされてきた。

かといって、テクノロジーとまったく無縁だったわけではない。12年から、ボールがゴールラインを割ったかどうかを判断するゴールラインテクノロジーを導入し、すでに多くの大会で利用されている。ゴールポストにセンサーを設け、ボールに電子チップを埋め込み、ゴールラインを通過すれば即座に主審の腕時計に電子信号が伝えられるシステムだ。同システムは試合の流れを妨げることはない。ただし、今回の決定は、サッカー界で連綿と続いてきた「試合は人がつくるもの」という思想に初めて逆行する試みと言える。

日本でも誤審のたびに映像判定導入の是非が論じられてきた。2月27日に開催された富士ゼロックススーパーカップにおいて、昨年に続き、またしても誤審騒動が起きた。富士ゼロックスはシーズン開幕の一週間前、昨年の王者と、天皇杯の王者が対決する大舞台。国内トップクラスの審判員が、今年の判定の傾向を示す大事な場でもあるのだが、なぜかジャッジを巡る問題が続出する試合としても有名だ。

今年はサンフレッチェ広島とガンバ大阪の顔合わせとなり、広島が1-0と1点リードで迎えた後半10分だった。相手陣内の左サイドへ深く切り込んだ広島は、MFの柏好文がゴール前に折り返そうとした。すると、大阪DFの丹羽大樹が万歳をする格好でスライディングしながらブロック。ボールは丹羽の体の上部に当たり、ゴールラインを割った。このプレーを審判飯田淳平はハンドと判断し、広島にPKを与えた。丹羽は自分の顔を指さし、飯田にここに当たったと抗議。聞く耳を持っていないと見るや、丹羽はピッチ外の第4審判に駆け寄って猛然とアピールする。しかし判定は覆らず、広島はPKを決めて2-0と引き離す。最終的に、この試合は広島が3-1で勝利した。

問題のシーンを映像で確認すると、ボールは顔面に直接当たり、丹羽の首もその圧力で後方へ傾いている。ただ、両手を高く挙げていたため、遠目には手に当たったように見えたし、ハンドを取りたくなる心理も理解できた。丹羽は試合後、飯田が自分に謝罪したとコメントし、「人間のすることなので」と擁護した。ところが、当の本人は誤審を認めた覚えはないと主張。後味の悪さを残したが、4日後に日本サッカー協会審判委員長の上川徹が「ミスはミス」と非を全面的に認めた。 (つづく)

メジャースポーツ _____ リクエスト _____

ホイッスル _____ 吹く _____
テクノロジー _____ ゴールポスト _____
電子チップ _____

3. 次の英文を読んで、理解したことを3点書きなさい。

Sunshine Can Improve Cancer Odds (バイタミンDのガン予防効果)

We should all let the sunshine in as much as possible — and not just because It makes us feel good. *Exposure to sunlight produces vitamin D in our skin. This is why we call them vitamin D the “sunshine vitamin.” Vitamin D is good for everybody. In fact, research shows this “sunshine vitamin” could help women with breast cancer live longer. Breast cancer patients who have high blood level of Vitamin D have better prognosis than women who don't. A prognosis is how quickly a doctor expects a patient to recover or how long a doctor expects a patient live.

Researchers found that these women had less *aggressive cancers. They were also 30 percent less likely to die from the cancer or to get it again. According to Dr. Song Yao, a leader of the research team, high Vitamin D levels improved the patients' prognosis no matter what type or how advanced their cancer was.

*Exposure (身を) さらすこと *aggressive 前向きの

- (1) _____
(2) _____
(3) _____